

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 20 (1981)  
**Heft:** 2: Denkmalpflege im Freiraum = La sauvegarde d'espace libres considérés comme monuments historiques = Conservation of "open space" monuments  
**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tes». Notre opinion différait dans le cas de plus d'un arrangement – «flower beds»; mais nous étions obligés de reconnaître, sans envie, le succès remporté auprès du public.

Le magnifique paysage ouvert de la Sussex University communiquant avec le Stammer Park reste pour nous un souvenir inoubliable. C'est ici que se manifeste tout l'art de l'intégration parfaite de l'architecture dans un très ancien paysage anglais, ici le South Downs. La visite de ce coin de paysage a été pour moi «un morceau de choix» du point de vue professionnel.

Grâce à sa personnalité, capable et humaine, Evison était un représentant très recherché des associations. Outre son rôle à la tête de l'Institute of Park and Recreation Administration britannique, il fut également, de 1967 à 1969, président de l'IFPRA. C'est d'ailleurs Willy Liechti qui devait lui succéder à ce poste. Même après sa retraite, il représenta la Grande-Bretagne dans la Commission IFPRA. Du fait qu'il prenait part, pour ainsi dire, à tous les congrès et toutes les rencontres supranationales, il était connu de la plupart des membres. Il était également de la partie en 1969 à Berne et en 1974 à Vienne où il renoua, avec beaucoup d'humour et de charme anglais, d'anciennes amitiés ou en noua de nouvelles.

Les collègues britanniques ont perdu un aimable représentant de leurs intérêts. L'IFPRA, elle, déplore la perte de l'un de ses très actifs membres.

Prof. Norbert Schindler, président IFPRA

### In Memory of Ray Evison, Brighton

† 1981

IFPRA (The International Federation of Park and Recreation Administrations) has again lost one of its former presidents.

I first met Ray Evison in 1967 at the 3<sup>rd</sup> World Congress of IFPRA in Brighton where we became and remained firm friends.

He seemed to me to be the very prototype of the head of an English parks department. He began his career in such a parks department in Manchester and continued it at a "School of Horticulture" in Wisley. In 1934 he then went to Brighton, the large English seaside resort at the South Coast, where he advanced to the position of "Director of Parks and Gardens" in 1951.

His profound knowledge in the field of municipal parks and gardens brought him great success. His reorganisation of the administration led to better working efficiency and soon attracted the attention of other towns. New methods in the cultivation and application of shrubs and other ornamental plants in his own operative area drew wide applause. His publications dealt with "Decorative Horticulture" and "Gardening for Display".

Management of the business of laying out and caring and horticulturally emphasized park and garden culture were and are even now the most important fields of activity and work for British heads of department.

In the course of tours through his best-kept gardens, flowing over with sheer masses of flowers, he proved to be an enthusiastic municipal gardener of the old school, proudly presenting the "beauty of plant-life". We did not always share the same taste in the case of the arrangement of some flower beds, but there was no denying the success of the effect on the public.

We cannot forget the magnificent landscape of the open grounds of Sussex University linked with Stammer Park. Here the great art of the fluid combination of architecture with an utterly English countryside, the South Downs, is ably demonstrated. A visit to this part of the country on specialist tours is still a treat for me, even today.

Ray Evison's specialist and human personality made him a very much sought after representative in associations. He was not just president of the British Institute of Park and Recreation Administration, but also of IFPRA from 1967 until 1969. His successor in that function, by the way, was Willy Liechti. Even after he retired, he still represented Great Britain in the commission of IFPRA. As he took an active part in nearly all congresses and international gatherings, nearly

all members knew him. He was also present in Berne in 1969 and Vienna in 1974, and with his humour and English charm he renewed old friendships and made new ones.

Our British colleagues have lost an endearing representative of their interests. IFPRA mourns the loss of an important active member.

Prof. Norbert Schindler, President of IFPRA

## Bulletin FSAP – «anthos»

### FSAP – Affiliation des jeunes membres

L'assemblée générale de la FSAP a décidé, dans sa séance de janvier 1981, l'institution d'une nouvelle catégorie de membres, les «jeunes membres».

La possibilité est ainsi offerte à tous les jeunes collègues, femmes et hommes, d'adhérer à la FSAP dès la fin de leur formation, c'est-à-dire jusqu'à l'âge de 30 ans, sans attendre d'avoir de longues années de pratique.

De cette manière, l'occasion réciproque de mieux se connaître est donnée. Le contact interne assure le fondement d'une plus grande activité politico-professionnelle au sein de la FSAP et dans le domaine des intérêts publics.

Pour une adhésion en tant que «jeune membre FSAP», il faut remplir les conditions suivantes:

La preuve d'une formation spéciale doit pouvoir être donnée (par ex. diplôme ETS, diplôme TU, ou certificat spécial équivalent, ou le cas échéant la justification d'une activité professionnelle selon les statuts de la FSAP).

Dans l'exercice de leur profession, les jeunes membres doivent s'occuper avant tout de l'élaboration de projets dans le domaine de l'architecture paysagère et/ou de projets d'aménagement du paysage.

Au sein de la FSAP, les jeunes membres sont invités à collaborer activement (commissions, comités, groupes régionaux, etc.).

Renseignements et inscription:

Secrétariat FSAP, Forchstrasse 287, 8029 Zurich,

Téléphone 01/55 22 43

## Bulletin BSG in «anthos»

### BSG-Jungmitgliedschaft

Die Generalversammlung des BSG hat in seiner Sitzung vom Januar 1981 die Einrichtung der neuen Mitgliederkategorie «Jungmitglieder» beschlossen.

Damit soll jungen Berufskolleginnen und -kollegen die Möglichkeit gegeben werden, unmittelbar nach Abschluss ihrer Ausbildung bzw. bis zum 30. Altersjahr dem BSG ohne langjährige Berufspraxis beizutreten.

Auf diese Weise ergibt sich Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen. Der fachliche Kontakt schafft darüber hinaus die Grundlage zu einer verstärkten berufspolitischen Aktivität im BSG sowie in den Belangen der Öffentlichkeitsarbeit.

Für die Aufnahme als Jungmitglied BSG müssen folgende Anforderungen erfüllt werden:

Es muss eine Fachausbildung nachgewiesen werden können (zum Beispiel Diplom HTL, Diplom TU oder entsprechender Fachausweis, oder aber Nachweis einer beruflichen Tätigkeit gemäss Statuten BSG).

Jungmitglieder müssen sich beruflich vorwiegend mit der Projektierung von Aufgaben der Garten- und Landschaftsarchitektur und/oder mit Grün- und Landschaftsplanung befassen.

Von den Jungmitgliedern wird aktive Mitarbeit im BSG erwartet (in Kommissionen, Ausschüssen, Regionalgruppen usw.).

Auskünfte und Anmeldungen:

Sekretariat BSG, Forchstrasse 287, 8029 Zurich, Telefon 01 55 22 43.

## Mitteilungen

### Sportstättenwettbewerb im Grund, Gemeinde Unterengstringen

Zum Wettbewerb sind 6 Planungsbüros eingeladen worden. Das Preisgericht tagte im März 1981 und legte die nachstehende Rangfolge fest:

1. Rang: Adolf Zürcher, Gartenarchitekt BSG,

Oberwil/ZG; Willi Jucker in Architektengemeinschaft Jucker + Goll, Unterengstringen.

2. Rang: Fred Eicher, Landschaftsarchitekt BSG, Zurich; Wolfgang Stäger, Architekt BSA, Zurich.

3. Rang: Rud. Mathys, Architekt, Zurich.

4. Rang: Christoph Baumann, Gartenarchitekt BSG, Thalwil; Hans Oetiker, Architekt SIA, Zurich.

5. Rang: Hertig, Hertig, Schoch, Architekten BSA/SIA, Zurich.

6. Rang: Peter Ammann, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG, Zurich; Freier Mitarbeiter: Rudolf Bolliger, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG.

### Projektwettbewerb Friedhofplanung der Einwohnergemeinde Unterentfelden

Zu diesem Wettbewerb sind 5 Planungsbüros oder Planungsteams eingeladen worden. Das Preisgericht legte am 24. März 1981 folgendes Beurteilungsergebnis vor:

1. Rang: Christoph Burger, Landschaftsarchitekt, Aarau; Ulrich Hans Hauri, dipl. Architekt ETH/SIA.

2. Rang: B. Wengmann, Gartenarchitekt BSG/SWB, Untersiggenthal, Tanner + Lötscher, Architekt BSA/SIA, Winterthur.

3. Rang: Stöckli + Kienast, Landschaftsarchitekten AG, Wettingen; Bachmann + Zerkiebel, dipl. Architekten ETH/BSP, Aarau; Mitarbeiter: W. Schibli, dipl. Architekt ETH/SIA.

### Internationale Gartenfachmesse Köln 81 stark erweitert

Die in diesem Jahr vom 13. bis 15. September auf dem Kölner Messegelände stattfindende Internationale Gartenfachmesse steht ganz im Zeichen der Expansion. Die Ausstellungsfläche wurde von 32 000 auf 75 000 m<sup>2</sup> erweitert. Die Zahl der teilnehmenden Unternehmen wird von zuletzt rund 600 auf über 750 anwachsen. Die Internationalität nimmt durch neue Gruppenbeteiligungen aus dem Ausland weiter zu, und das Angebot in Gartengeräten und «lebendem Grün» hat sich erheblich erweitert und rundet damit das Gesamtangebot ab. Von den insgesamt 750 erwarteten Ausstellern werden 53 Firmen aus 23 Ländern «lebendes Grün» anbieten. Das Angebot der Gartenfachmesse wird wie immer ergänzt durch Gartenmobiliar aller Art an der gleichzeitig stattfindenden Internationalen Fachmesse für Sportartikel und Campingbedarf, Spoga 81, auf demselben Gelände.

### Jahrestagung 1981 der Gesellschaft für Ingenieurbiologie

18. und 19. September 1981 in Aachen

Thema: Der Beitrag des Wurzelwerks von Pflanzen zur Standsicherheit von Böschungen auf unterschiedlichen Standorten

Die Referenten der Tagung sind: Prof. W. Pflug, Aachen, Prof. Dr. H. K. Hartge, TU Hannover, Prof. Dr. H. M. Schiechle, Bundesversuchsanstalt, Innsbruck, Prof. Dr. H. Hiller, TU Berlin, Dr. D. Sc. F. Pauli, Universität Heidelberg, Prof. Dr. R. Floss, TU München, Prof. Dr. U. Smolczyk, Stuttgart, Dr. H. M. Brechtel, Forstliche Versuchsanstalt Hann. Münden, W. Begemann, Lennestadt.

Tagungsbeitrag DM 80.– (Studenten DM 10.–). Programme und Anmeldung bei der Gesellschaft für Ingenieurbiologie e.V., Trierer Strasse 269, D-5100 Aachen (Telefon (02 41) 5 93 61).

## Technische Informationen

### Das Papillon-Gestaltungselement

Es sind zwei verschiedene Grundelemente lieferbar: das geradlinige Normalelement und das gebogene Kurvenelement.

Eine Gerade wird durch Einfügen von Kurvenelementen auf elegante Weise verändert:

1 Kurvenelement = Abweichung von 30°

2 Kurvenelemente = Abweichung von 60°

3 Kurvenelemente = Abweichung von 90°

12 Kurvenelemente à 30° bilden einen geschlossenen Kreis, dessen Innendurchmesser durch Einfügen von 4 Normalelementen um jeweils 50 cm vergrößert werden kann.